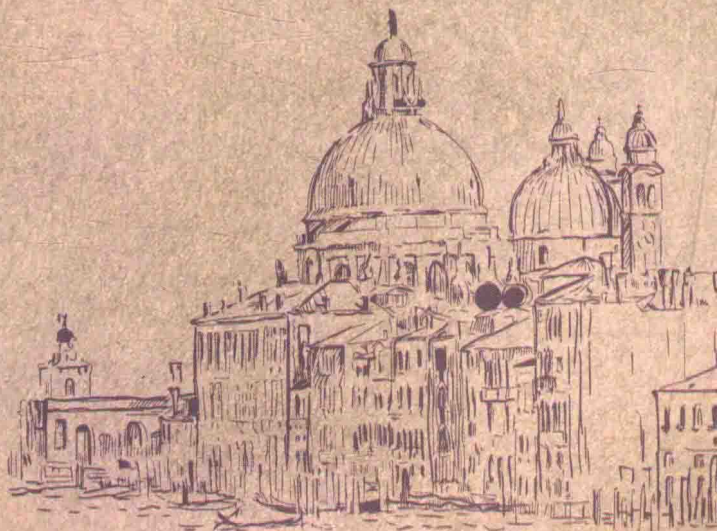


I Lineamenti della Letteratura Italiana e
la Lettura delle Pagine dei Celebri Scrittori Italiani

意大利文学简史及名著选读

王军◎著




外语教学与研究出版社

I Lineamenti della Letteratura Italiana e
la Lettura delle Pagine dei Celebri Scrittori Italiani

意大利文学简史及名著选读

王军◎著

外语教学与研究出版社
北京



图书在版编目 (CIP) 数据

意大利文学简史及名著选读 : 意大利文、中文 / 王军著. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2016.1 (2016.5 重印)

ISBN 978-7-5135-7099-2

I. ①意… II. ①王… III. ①意大利语—阅读教学—高等学校—教材 ②文学史—意大利 ③文学—作品—介绍—意大利 IV. ①H772.94: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 030514 号

出版人 蔡剑峰

责任编辑 彭冬林

执行编辑 张雪梅

封面设计 彩奇风

出版发行 外语教学与研究出版社

社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com>

印 刷 北京九州迅驰传媒文化有限公司

开 本 650×980 1/16

印 张 31.5

版 次 2016 年 2 月第 1 版 2016 年 5 月第 2 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5135-7099-2

定 价 68.00 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 270990001

我始终认为，对中国人的意大利语教学绝非仅仅是教授语音、语法、词汇等语言知识和培养听、说、读、写、译等基本技能。转变学生的思维方式才是教学的最大困难，也是执教者最重要的任务。

如果说为了更好地理解意大利语，法国人、西班牙人、英国人、德国人、美国人等西方人也需要学习意大利文化，那么，中国人在学习意大利语的时候就更要加强对意大利文化的学习。道理十分简单：尽管西方人有着相同或相似的文化渊源，他们之间仍存在着思维方式上的差异；而中意两国之间存在着巨大的文化差异，中国人和意大利人在思维方式上的差异之大就更是不言而喻了。试问，不了解欧洲的中世纪，又怎么能够理解但丁、彼特拉克、薄伽丘以及中世纪晚期的社会变革呢？不了解天主教在意大利的巨大影响，又怎么能够理解曼佐尼呢？不了解20世纪初西方科学领域和哲学领域中所发生的变化，又怎么能够理解皮兰德娄呢？

文学是文化的重要组成部分，也是精粹语言的载体，它体现了一个民族的审美情趣，反映了一个时代的哲学思想和社会价值观念。透过文学作品，我们可以看到某个民族或某个历史阶段的社会面貌和人们的生活状况，从而靠近和了解人们的思维方式，这便是我编著此书的初衷。

二十余年本科的“意大利文学简史”教学和十余年硕士研究生的“意大利名著研读”教学，为我编著此书积累了丰富的经验和资料，使我有可能是较好地完成此项任务，为我国的意大利语言和文化教学做出微薄的贡献。

此书是一部适合中国意大利语专业本科高年级学生和硕士研究生学习的意大利文学教材，其内容覆盖了从意大利文学诞生初期（13世纪）至意大利民族统一（19世纪）的全部发展过程。按照北京外国语大学意大利语专业的教学计划，20世纪以后的现当代文学另有设课，将出版《意大利现当代文学选读》作为该课的教材。

此书分为“中世纪文学”“文艺复兴文学”和“文艺复兴之后文学”三部，每部又分为若干部分，由“文学简史”和“名著研读”两项内容组成。

“文学简史”内容简明扼要，语言简单易懂，且配有词语和历史文化背景的注释，适用于本科高年级教学或学生自学；在“名著研读”部分中，我选编了但丁、彼特拉克、薄伽丘、阿里奥斯托、塔索、马基雅维利、哥尔多尼、帕里尼、阿尔菲耶里、曼佐尼、莱奥帕尔迪、维尔加等十余名最著名的意大利诗人和作家的作品，有些作品的内容艰深，语言古老、晦涩，且大部分为诗歌；因而，除适合中国学生的大量注释外，我把原文翻译成了当代意大利语散文，以方便学生阅读、预习或自学；尽管如此，这一部分内容对本科生仍很困难，可能更适合于硕士研究生学习。

此书是中国首部意大利语的“文学简史及名著研读”教材，非常重视学生参与教学活动，知识含量大，语汇丰富。通过本书的学习，学生可以对意大利文学发展过程有系统了解，并大幅度地丰富文学语汇，提高阅读和表达能力。书中的注释和古意语翻译十分有利于学生的自学和预习，从而使学生有能力参与课堂讨论；通过课堂讨论，学生不仅可以提高语言水平，而且可以提高思辨能力。

此教材的注释丰富详尽，采用了文化注释与语言注释相结合、中文注释与意文注释相补充的注释方法，十分符合我国意大利语专业本科三、四年级学生的知识状况和意大利文学教学的需要。

希望此书出版后很快能够被各兄弟院校采用，成为全国开设意大利语专业的高校的通用教材，从而较大幅度地推动我校以及我国意大利语本科高年级教学的发展。

由于本人的语言能力和文化、文学知识有限，书中难免有各类错误，希望意大利语教师、学生和其他同行指正。

王 军

2013年秋于北外



我想摘译一段中世纪意大利杰出诗人彼特拉克的抒情诗，作为此书的开端，以便更好地展示意大利文化的辉煌和重要性：

神圣的、上帝喜爱的土地，
你使善良的人无忧无虑，使傲慢的人恐惧；
最高贵、最富饶、最美丽的土地……，
你曾经受到人们的崇敬，由于武威也由于神圣的法律；
你是缪斯的故乡；……成为世界的导师，获得辉煌的光荣。¹

在彼特拉克的眼中，意大利是上帝所喜爱的神圣的土地，它曾经是强盛的古罗马共和国和帝国的中心，古罗马人用无坚不摧的武力以及催人上进的政治体制和法律征服了当时西方人所认识的整个世界；这是一片人杰地灵的土地，它为人类奉献出了美丽的自然环境，也给人类留下了无数珍贵的文化遗产，因而，应该被视为启迪全人类智慧的导师。彼特拉克是意大利人，他自然会热爱和夸赞意大利；然而，这段诗也真实地展现了意大利文化的辉煌。

如果我们把西方历史分为古代、中古、近现代三个部分，并对这三个时代的西方文化略加分析，我们就不难看出意大利文化的重要性。

西方的古代文化主要指的是古希腊和古罗马文化，古罗马文化的中心在意大利，这是毋庸置疑的；然而，意大利在古希腊文化中也占有极其重要的地位。移民和建立殖民地是古希腊文化的重要组成部分，而古希腊在海外最大的殖民地就是被称作“大希腊”（Magna Grecia）的意大利半岛南部和西西里岛。希腊人很早便在那里建立起许多殖民城市，意大利南方

¹ 摘译自Natalino Sapegno, *Compendio di storia della letteratura italiana*, LA NUOVA ITALIA EDITRICE FIRENZE, 15° ristampa: aprile 1980, primo volume, p. 157.

的大城市那不勒斯（Napoli）的名字便来自希腊语。polis在希腊语中的意思为“城市”，Napoli的意思是“新城”。该词的前缀Na来自于希腊语的néos，意思为“新的”；在许多西方语言中，至今前缀neo仍保持着“新的”含义，如意大利语的neoclassicismo（新古典主义）、neofascismo（新法西斯主义）等。古希腊第一所哲学院（数学院）——毕达哥拉斯学院便建立在现在意大利南部卡拉布里亚大区的克罗托内（Crotona）市，古希腊最重要的科学家阿基米德是西西里锡拉库札人，曾为保卫该城、抵御罗马人的侵犯做出过重大贡献，柏拉图也曾经长期在该城生活过。仅上面的例子就足以说明意大利在西方古代文化中的重要地位。

众所周知，中世纪的欧洲文化为基督教文化，因为当时基督教会全面控制着欧洲文化。罗马的天主教教廷是西欧基督教（即天主教）的中心，因而，意大利也自然成为中世纪西欧文化的中心。

西方最先迈入了近现代社会，其起点便是发源于意大利的文艺复兴。资产阶级诞生于那个时代，现代的许多哲学思想和价值观念也在那个时代就已经形成，至今仍指导着人们的行为。

综上所述，我们不难看出，在西方文化发展的各个时代，意大利文化都占有极其重要的地位。西方人的思维方式建立在西方文化的基础之上，只有了解西方文化，我们才能接近西方人的思维方式，更好地理解他们的思想，更准确地掌握他们的语言。因而，希望同学们对意大利文化感兴趣，并努力学习意大利文化。

文学是文化的重要组成部分，也是精粹语言的载体，它体现民族的审美情趣，反映时代的哲学思想和社会价值观念。

意大利文学诞生于中世纪晚期的13世纪，刚刚诞生的意大利文学自然会体现当时的社会文化特点。在最初的意大利文学中，宗教诗歌占有重要的地位，它充分体现了天主教会在意大利的广泛影响，以及中世纪晚期教会的变化。当时最重要的宗教诗歌的诗人是天主教方济各会的创始人圣方济

各 (San Francesco) 和雅科波内·达·托迪 (Jacopone da Todi)。圣方济各的代表作是《太阳兄弟之歌》(Cantico di frate Sole), 作品通过对万物的赞美, 歌颂了造物主的伟大; 作者的情感真挚, 用词纯朴。著名诗人雅科波内·达·托迪创作了许多赞美诗, 他的诗充分体现了对现世生活的鄙视和对天国永恒幸福的向往, 反映了当时流行于西欧的“异端运动”反对教会腐败、追求纯洁宗教生活的要求。

13世纪前半叶, 由于腓特烈二世 (Federico II) 皇帝把日耳曼神圣罗马帝国的宫廷迁移到意大利的西西里岛, 大批普罗旺斯行吟诗人南下, 为西西里诗派的形成打下了基础。西西里诗派是意大利最早的抒情诗派, 它把粗俗的意大利民谣提高到艺术作品的水平, 对意大利诗歌的发展产生过重要的影响。西西里诗派几乎继承了法国普罗旺斯抒情诗的全部特点, 诗人们赞美春天、花鸟, 歌颂对女人的爱情和献媚, 也有少量反映社会下层妇女情感的优秀作品, 如《我心中已无安慰》(Già mai non mi conforto), 该诗展示了由于十字军远征一对情人离别时的悲伤场面。

兼领西西里王国的日耳曼神圣罗马帝国皇帝腓特烈二世死后, 西西里逐步丧失了它在欧洲的政治地位, 意大利文化中心也从西西里转移到意大利中部的托斯卡纳地区。

诞生于意大利中部的“温柔的新体诗派”标志着意大利诗歌创作进入了第二阶段, 即具有意大利民族特点的阶段。它使中世纪抒情诗歌达到了一个高峰, 并造就了但丁等伟大的诗人。博洛尼亚诗人圭多·圭尼泽利 (Guido Guinizelli) 被认为是该诗派的创始人, 因而被但丁称作: 温柔的新体诗派之父, 他的诗歌作品《爱情总寄寓在高贵的心中》(Al cor gentil ripara sempre Amore) 被视为诗派的纲领。该诗派最有代表性的诗人是圭多·卡瓦尔坎蒂 (Guido Cavalcanti)、奇诺·达·皮斯托亚 (Cino da Pistoia) 等, 青年时代的但丁也是诗派的重要成员。当时, 诗派并无名称, 由于但丁在《神曲·地狱篇》中谈到该诗派的风格时称其为“温柔的

新体”而得名。

“温柔的新体诗派”仍以爱情为诗歌创作的最重要的主题，但是，人们对爱情却有一种新的理解：爱情能够启迪人的灵魂，女人的地位被提升，被视为天使、连接上天与人间的桥梁。在诗人的眼中，爱情和高贵的心灵密不可分，真正的爱情只能产生在高贵的心灵之中，而高贵的心灵中也必然会存在爱情。他们认为，高尚和尊贵不来源于血统，外表的尊贵不是真正的尊贵，真正的尊贵在于内心，而内心的尊贵在于思想的完美无缺；所以，人们要不断地提高自己的思想品质与文化修养。这里，我们不难看出“温柔的新体诗派”对中世纪封建血统论的态度。在以出身论尊贵的封建的中世纪，这种态度显然具有进步意义。

在中世纪的欧洲，禁欲是天主教会所宣扬的一条重要准则，人类性爱的合理性被否定，人们应该把全部的爱奉献给上帝，从而赢得上帝的喜欢，进入天国，获得永恒的幸福。然而生活中，男女之间的性爱却往往是人无法抗拒的，这便产生了“神圣之爱”与“世俗之爱”的矛盾。如何既不违反天主教的教义，又能令人信服地解释这个问题，从而合理地解决这一矛盾呢？“温柔的新体诗派”对此进行了尝试，它对爱情的解释是：上帝创造了女人，将其置于人间，启迪人类的灵魂，帮助人们的灵魂升入天国；女人与天使一样美丽，高贵的灵魂必然会被“天使”的美丽吸引，因此，爱女人正是品德完善的表现。

与“温柔的新体诗派”几乎同时存在的另一种文学潮流是“现实主义市民诗派”。“现实主义市民诗派”的诗人主要生活在最早形成市民阶层（后来，富有的市民阶层形成了资产阶级）的意大利托斯卡纳地区，他们的作品取材于市民阶层的现实生活，诗歌的语言生动、诙谐，甚至辛辣、尖刻，诗句有时显得粗俗，却有声有色，表现力极强。“现实主义市民诗派”最重要的诗人是鲁斯蒂科·迪·菲利普（Rustico di Filippo）、福尔戈雷·达·圣吉米尼亚诺（Folgore da San Gimignano）和切科·安焦烈利

(Cecco Angiolieri)，其中又以切科·安焦烈利对后世的影响最大。

切科的诗主要以社会底层的堕落女人、下等酒馆、赌场等为主题，反映了他贫困潦倒的生活和肆无忌惮的怪僻性格，他痛恨一切，诅咒所有的人。《若是火，我把世界吞入烈焰》被认为是切科的代表作，诗中，诗人用极其夸张的手法，既巧妙又有力地发泄了对整个世界的不满：

若是火，我把世界吞入烈焰，
若是风，我把世界猛烈摇撼，
若是水，我把世界彻底淹没，
若是上帝，我把世界抛入深渊。

做教皇，我心中最大的幸福：
是把全部基督徒投入苦难；
做皇帝，你可知我要做甚？
把每个人头颅都囫圇砍断。

若是死，我定要去寻找父亲，
若是生，我必逃离他的身边，
对待母亲我亦将同样表现。

若是切科，我将会一如既往，
把年少美貌的女子留在身边，
把年迈丑陋的女子拱手奉献。

13世纪，当意大利语诗歌已经取得较大成就的时候，散文的发展却比较滞后，但丁之前，没有任何意大利语散文作品可以与“温柔的新体诗派”

的诗作相媲美。

较好的俗语散文往往都是用法语写成的，如布鲁内托·拉蒂尼（Brunetto Latini）的《宝库》（*Tresor*）和著名的《马可·波罗游记》（*Milione*）。《宝库》创作于1260年至1266年，是一部包罗各科知识的“百科全书”式作品。它出自一位非宗教人士之手，使文化知识走出了修道院的围墙，具有较高的文化史研究价值。《马可·波罗游记》是一部由著名的威尼斯商人马可·波罗（Marco Polo）口述、比萨散文作家鲁斯蒂恺罗（Rustichello）记录的东方游记。1298年，马可·波罗和鲁斯蒂恺罗作为战俘被关押在热那亚的同一间监牢里，狱中二人共同完成了这部重要的游记。作品的原稿是法文的，后来被翻译成意大利语。书中较真实地记述了马可·波罗在前往东方经商的路上以及在神秘中国生活时的见闻，为我们研究东西方文化交流史留下了宝贵的资料。

13世纪用意大利语创作的最具有代表性的散文作品是《短篇小说集》（*Novellino*），其作者是佛罗伦萨的无名氏。原作中收编了数百篇超短篇小说，14世纪中叶，被筛选后，只保留下来100篇。《短篇小说集》的取材极其广泛，有的故事来自于《圣经》，有的故事来自于古典文学或骑士传奇，还有的故事来自于13世纪的市民生活；作品的内容离奇，只注重讲述故事情节，基本没有对景物的描写，更没有对人物内心世界的刻画，语言自然、淳朴、简洁。

真正把意大利文学带入辉煌时代的是伟大的诗人但丁。《神曲》是但丁的代表作，在世界文学宝库中占有极其重要的地位，它宣告了中世纪的结束，是中世纪天鹅临终前最后一声长鸣¹。但丁生活在中世纪晚期，当时，封闭的封建农业经济开始解体，以城市为中心的市场经济逐步兴起，资产阶级迅速发展，其影响力日益增大；意大利的北部和中部出现了许多商业资

1 据说，天鹅临终前最后一声长鸣的声音最哀婉动人。

产阶级统治的、具有公社性质的城邦共和国。资产阶级不是凭借高贵的出身而是以经济实力登上历史舞台的，它是一个以获得金钱利益和现世快乐为生活准则的新兴阶级；受其影响，社会生活发生了巨大变化，人们越来越渴望现世享受；控制教会的教士们也同样过着极其腐败的世俗化生活，主教和教皇成为伤风败俗的带头人，从而更进一步地促进了教会的世俗化和人们对现世享乐的追求。面对社会剧变，每一个有理性的人都必然会做出选择。但丁站在反对资产阶级“新人”的立场上，称他们是“贪婪、嫉妒和傲慢的人”¹，告诫人们“傲慢、嫉妒和贪婪是焚烧我们心灵的三把火”²，“新人和暴发的财富引起了傲慢和放荡不羁”³。他从谴责社会堕落的立场出发，以拯救人类为己任，企图用《神曲》等作品，教育民众，把已经迷途的人类重新引导到正确的道路上来。他利用大量的隐喻，在人们的眼前展现出可怕的地狱、艰辛的炼狱和光明幸福的天国的画面，目的在于启发人们不要为追求今世的快乐与财富而忘记另一个世界的祸与福。他抱怨今不如昔，“以过去谴责现今，又以现今的堕落作为反衬，赞美过去”⁴。他认为堕落的“人类自己无法爬上山坡，自我解救”⁵，需要“超自然力的援助”⁶。他在人间找不到出路，只好求助于“阴曹地府”。总之，《神曲》的创作目的和基本思想内容是反对由于资产阶级的诞生而引起的社会变革，恢复和维护旧的社会秩序和传统观念，因而，但丁仍属于充满天主教神秘主义的中世

1 见但丁的作品《飨宴》第4章，第12节，第9段。

2 见《神曲·地狱篇》第6歌。

3 见《神曲·地狱篇》第16歌。

4 摘译自Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Copyright C 1958 Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino, primo volume, p. 272。

5 摘译自Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Copyright C 1958 Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino, primo volume, p. 175。

6 摘译自Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Copyright C 1958 Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino, primo volume, p. 175。

纪。尽管但丁的写作指导思想是维护旧的社会道德与秩序，然而，他却不能不受到时代变化的影响。他的作品中多次流露出新的思想情感。他赞美古希腊和古罗马的英雄与智者，把他们看作是“才华非凡的人”¹；他称亚里士多德是“哲学家大师”²，荷马是“诗人之王”³，维吉尔是“著名的智者”⁴“诗人的荣耀”⁵；虽然把他们置于地狱的第一层，却为他们设计了高贵的城堡，使他们死后仍能够生活在“开阔的、闪光的、高贵的”、绿草如茵、鲜花盛开的地方⁶，并为能够与他们交谈而感到自豪。对于作品中的许多人物，但丁的态度经常是矛盾的。按照天主教的道德准则，他把弗朗切斯卡和保罗打入地狱的淫乱层，却又非常同情这一对叔嫂通奸的恋人，以至于在听完他们的爱情故事后竟然晕了过去。他把《荷马史诗》中的英雄奥德修斯打入地狱第八层的煽动与挑唆深沟，却又赞叹他的大无畏的英雄气概和不畏天命的冒险精神。因此，恩格斯称但丁为“中世纪的最后一位诗人，同时也是新时代的最初一位诗人”⁷。《神曲》维护中世纪旧的社会道德与秩序的写作指导思想和整体构思，与局部的对新时代精神的赞美形成鲜明的对比，反映了时代矛盾对但丁的影响。

但丁去世时，另一位意大利中世纪晚期的伟大诗人彼特拉克已经17岁，然而两人之间却存在着深深的代沟。彼特拉克把自己封闭在思索与内心反省之中，他无法明确世俗情感与建立在天主教教理基础之上的中世纪伦理道德之间的关系。他追求现世幸福，同时又想遵循天主教的清规戒律；

1 见《神曲·地狱篇》第4歌。

2 见《神曲·地狱篇》第4歌。

3 见《神曲·地狱篇》第4歌。

4 见《神曲·地狱篇》第1歌。

5 见《神曲·地狱篇》第1歌。

6 见《神曲·地狱篇》第4歌。

7 见《共产党宣言》意大利文版前言。

他表示要成为虔诚的天主教徒，双眼却紧紧盯住现世生活中的荣耀与快乐；他描写自然，展示现世生活及其在自己心中的影响，头脑中却总是充满了梦幻。

彼特拉克的代表作是《歌集》，作品中所收集的300余首抒情诗歌充分展示了诗人内心的矛盾冲突，作者时而热情地描写自然，抒发自己追求现世生活快乐的强烈情感：

……树上美丽的花朵，
雨一般洒落在她的怀里，
(回忆是多么甜蜜)，
她谦恭地坐着，
到处是鲜花奉献的敬意，
周身沐浴着爱的雨。
花儿落在衣裙上，
花儿落满金色的发髻，
发髻好似那闪亮的黄金、珍珠和美玉；
花儿落入水中，
花儿飘洒大地；
花儿飘然不知何去，
像似说：“爱的女神就在这里”。

时而又对自己放荡不羁的思想和行为后悔不已，表示真诚的忏悔：

请你在这散乱的诗句中，
倾听我心中的叹息之声，
叹息少年时犯下的罪过，

那时我与现在有所不同。

我为这些诗句哭泣、不平，
多少妄想和徒然的苦衷，
你若亲身经历，懂得爱情，
我不要你原谅，只希望你同情。

今日我已看得如此清楚，
它们早成为众人的笑柄，
因此，我常感到无地自容。

胡言乱语的结果是羞愧，
我悔恨，我心中黑白分明，
世上之事全是短暂的梦。

总之，彼特拉克徘徊于中世纪的神秘主义和新时代的人文主义之间，无力做出最终的选择，因而心中忍受着寻找不到思想出路的痛苦，他代表着新旧时代交替的精神危机，通过这种危机，人们逐步摆脱了神秘主义的束缚，建立起相对独立于传统天主教观念的新的世界观。彼特拉克横跨于中世纪与新时代之间，是连接新旧时代的桥梁。彼特拉克酷爱古典文学，对古典文学进行过深入的研究，开创了认真研究古代人文科学的先河；他对古典作品的研究，对后来的人文主义运动影响很大，因而被认为是人文主义最重要的先驱者。

如果说，但丁凭借着不朽的巨著《神曲》，全面总结了中世纪文化，宣告了一个时代的终结，奠定了他中世纪最后一位伟大诗人的历史地位；内心充满矛盾冲突的彼特拉克，以优美的抒情诗歌，反映了社会的剧烈变

革，揭示了处于变革中的人们焦躁不安的精神世界，因而被视为连接中世纪和新时代的桥梁；那么，薄伽丘则以惊世骇俗的小说《十日谈》宣告了一种崭新的人生观的诞生，他把目光完全投向现世生活，以玩世不恭的态度对待中世纪的道德规范，以戏谑的语言和幽默的文风展示社会现实，调侃跟不上社会价值观念变化的各色人物，堪称第一位勇敢地迈入近现代社会的文化巨人。在描写人的现世生活时，薄伽丘紧紧地抓住了人与其他被造物¹之间的根本差别，即人具有其他被造物所不具备的“情感”和“理性”，他的代表作《十日谈》着力于最能体现人类情感的“爱情”和最能展示人类理性的“智慧”。这部集中体现薄伽丘的人文主义思想的世界名著包括了100个精彩的短篇故事，它们取材广泛，内容多样，形式丰富多彩，但都集中展示了人的现世生活，因而，被后人称为“人间喜剧”（与但丁的《神曲》相对应，可以翻译成“人曲”²）。在薄伽丘反映现世生活的作品中，中世纪的天命已经不能支配一切，人开始成为自己的主人和宇宙的主宰。在天主教会和封建主贵族已经无法一统天下、资产阶级开始登上历史舞台的时代，薄伽丘的作品恰恰道出了这个新兴阶级的心声，反映了这个新兴阶级的意识形态和生活方式。虽然薄伽丘的作品很少直接触及政治问题和中世纪道德规范的基础——天主教的教理教义，但是，他对社会生活的现实主义的文学描写，在客观上却动摇了中世纪天主教会所宣扬的价值观，从而在一定程度上动摇了它对欧洲文化的统治，加速了中世纪的灭亡，宣告了欧洲文化开始进入一个崭新的、人的、现世生活的时代。在这个时代里，人文主义者的世界观将逐步占据主导地位，人们将谱写出更新、更美的诗篇；因而，意大利著名文学评论家德·桑蒂斯（De Sanctis）称薄伽丘

1 基督教认为上帝是造物者，世间一切为上帝所造，均被称作“被造物”。

2 见Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Copyright C 1958 Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino, primo volume, p. 367。

为“14世纪的伏尔泰”¹。

但丁、彼特拉克和薄伽丘被并称为“意大利文学的三颗巨星”，他们都生活在中世纪晚期，人文主义运动之前，他们的作品从不同的角度真实地体现了那个时代的社会文化及其对人的精神世界的影响，展示了三位伟大诗人和作家对待社会剧变的不同态度。然而，他们都还不可能像我国某些外国文学评论所说的那样，勇敢地“把抨击的矛头指向天主教会，向宗教神学进行挑战”²。在他们生活的时代，传统的伦理道德观念与社会现实之间的矛盾凸显，二者之间形成了无法融合的两层皮：一方面，人们开始疯狂地追求现世的财富、荣耀、享乐，对中世纪的“清规戒律”虽然仍有忌惮，但已远不如从前；另一方面，传统的主流价值观仍然承认建立在中世纪天主教教理基础上的伦理道德的权威性，人们还不可能把批判的矛头直接指向教会所制定的教理教义；因而，人们在尽情享乐的同时还要打起上帝和圣母玛利亚的旗号，以证明自己是虔诚的教徒。开创意大利现代文学评论先河的著名学者德·桑蒂斯曾经写道：“就这样，同时存在着两个不同的社会，它们相互间并没有很大的干扰。思想自由被否定，禁止对抽象的教理提出疑问；然而实际生活却是另一回事，人们以上帝和圣母玛利亚的名义去追求享乐，而且人们也可以以上帝和圣母玛利亚的名义去追求享乐”³。德·桑蒂斯的这段话准确地展示了中世纪晚期的社会状况。正是因为传统的主流价值观与现实生活之间存在着严重的矛盾，晚年病魔缠身的薄伽丘，在听到卡尔特修会一位修士的警告后，差一点没把包括《十日谈》

1 见Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Copyright C 1958 Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino, p. 315。

2 见张英伦、吕同六、钱善行、胡湛珍主编的《外国名作家传》第165页，中国社会科学出版社，1979年。

3 摘译自Francesco De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, Copyright C 1958 Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino, primo volume, p. 369。